

ВВЕДЕНИЕ

К ГОДОВОМУ ДОКЛАДУ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

с 16 июня 1962 года по 15 июня 1963 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 1А (A/5501/Add. 1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1963

ВВЕДЕНИЕ

I

Отчетный год был ознаменован рядом событий, которые в общем улучшили международные перспективы и усилили в связи с этим Организацию Объединенных Наций. Кубинский кризис, который возник довольно неожиданно в октябре 1962 года, дал Организации Объединенных Наций возможность помочь предотвращению того, что представлялось неминуемой катастрофой. Многие члены Организации, не связанные непосредственно с этим кризисом, консультировались со мною по вопросу о необходимости принятия мер для устранения опасности столкновения между двумя великими ядерными державами, что казалось неизбежным, и меня просили взять на себя инициативу в представлении ряда предложений, непосредственным результатом которых было некоторое улучшение ситуации. Благодаря глубокому чувству ответственности и государственной мудрости глав непосредственно заинтересованных держав, а также той помощи, которую смогла оказать Организация Объединенных Наций, опасность крупного столкновения была предотвращена. Организация Объединенных Наций также обеспечила, через посредство Совета Безопасности и Секретариата, возможность обмена мнениями между заинтересованными сторонами. К концу месяца ситуация утратила характер неизбежного кризиса и к концу года достигла той стадии, когда кубинский вопрос перестал быть источником беспокойства.

Начало нового года также ознаменовалось неожиданным изменением к лучшему в Конго. В результате положения мандата Организации Объединенных Наций в Конго, поскольку это касалось вооруженных сил, были таким образом почти полностью осуществлены. Военное вмешательство извне прекратилось, территориальная неприкосновенность Конго была обеспечена и законность и порядок были повсеместно восстановлены и поддерживаются в настоящее время, хотя положение в одном или двух районах все еще вызывает некоторое беспокойство. Однако в декабре 1962 года и январе 1963 года

были некоторые тревожные моменты, когда можно было думать, что серьезные диверсионные акты, — уже совершенные или ожидавшиеся, — многие инспирированные лидерами отделившейся от Конго Катанги, нарушат экономическую жизнь не только Катанги, но и самой Республики Конго. К счастью, благоразумие в конце концов восторжествовало и наиболее серьезные из ожидавшихся диверсионных актов не осуществились. В течение последовавших за этим месяцев положение в Конго постепенно улучшалось, что рассматривается более детально в следующих ниже пунктах настоящего доклада.

Этот год был также отмечен успешным завершением акции Временного исполнительного органа Организации Объединенных Наций и Западной Новой Гвинеи (Западный Ириан) и осуществлением в первый раз Организацией Объединенных Наций функций управляющей власти в отношении огромного района. Благодаря сотрудничеству двух наиболее заинтересованных правительств группа представителей Организации Объединенных Наций смогла 1 мая 1963 г. передать управление территорией Индонезийской Республике, как это предусматривалось в Соглашении между правительствами Индонезии и Нидерландов, заключенном 15 августа 1962 года.

К концу отчетного года Организация Объединенных Наций должна была взять на себя новые обязанности. Операции в Йемене, подробные сведения о которых приведены ниже, ведутся теперь в полном объеме. По просьбе правительств Малайской Федерации, Индонезии и Филиппин и с согласия Соединенного Королевства я послал группу должностных лиц Организации Объединенных Наций в Саравак и Северное Борнео для выполнения некоторых заданий, намеченных этими тремя правительствами. Как йеменская операция, так и миссия в Малайзии столкнулись с некоторыми трудностями и проблемами, но по-прежнему есть основание считать, что Организация Объединенных Наций может играть важную роль в устранении на-

пряженности и в мирном разрешении вопросов, которые в противном случае могли бы повести к напряженным отношениям между соответствующими правительствами на долгое время.

Этот год заканчивается на оптимистической ноте в связи с подписанием договора о частичном запрещении испытаний ядерного оружия. Это дает всему миру надежду на окончательное разрешение этого вопроса, и я уверен, что наступающий год оправдает это оптимистическое настроение.

В различных областях деятельности была выполнена значительная конструктивная работа, которая упоминается в последующих разделах этого введения и описана в годовом докладе. В области космического пространства был достигнут некоторый прогресс, хотя никаких исключительных результатов достигнуто не было. Некоторый прогресс был также достигнут в процессе деколонизации, хотя несколько хронических проблем еще не разрешено. Конференция Организации Объединенных Наций по применению научных и технических знаний была важным этапом «Декады развития», и в настоящее время принимаются меры по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития. Плодотворная работа по Расширенной программе технической помощи и Специального фонда продолжается и усиливается. Однако не разрешена еще финансовая проблема, связанная главным образом с расходами по некоторым операциям по поддержанию мира; хотя предложения, которые я имею в виду для завершения стадии военных операций в Конго, могут, в случае их принятия, разрешить эту проблему до некоторой степени, вопрос о финансировании таких операций остается первоочередным вопросом, разрешение которого лежит главным образом на ответственности государств-членов Организации, если они желают того, чтобы Организация продолжала эффективно работать в пользу мира и для оказания «содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов».

II

Разоружение продолжает быть самой важной проблемой нашего времени. После многих лет неустанных, но бесплодных усилий недавно произошло два события в связи с переговорами о разоружении, которые, по моему мнению, имеют огромное значение: подписание в Женеве 20 июня 1963 г. меморандума о договоренности,

обеспечивающего прямую телефонную связь между Москвой и Вашингтоном, и подписание в Москве 5 августа 1963 г. Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой.

В области разоружения, как и в других областях, должны быть выполнены некоторые предварительные условия, без чего не может быть достигнут какой-либо значительный прогресс. Недавно заключенные соглашения являются важным первым шагом, способствующим выполнению этих условий.

Многие страны, в частности неприсоединившиеся страны, как в Генеральной Ассамблее, так и в Комитет восемнадцати государств по разоружению, считали, что без соглашения о запрещении испытаний действительный прогресс не может быть достигнут в других областях разоружения и что прекращению испытаний должен быть предоставлен абсолютный приоритет. Подписание этого Договора является признанием главными ядерными державами правильности такого подхода.

Договор о запрещении испытаний, пусть ограниченный тремя областями и не затрагивающий главной проблемы разоружения, является сам по себе важным достижением. Он будет непосредственно способствовать осуществлению гуманитарной цели устранения опасности, связанной с постоянно увеличивающимися радиоактивными выпадениями, являющимися результатом ядерных взрывов. Этот Договор, однако, поможет также ограничить распространение ядерного оружия и создание нового оружия массового уничтожения и станет одним из факторов, задерживающих гонку вооружений. Этот Договор может также повести к заключению всестороннего договора, включающего запрещение подземных взрывов.

Столь же важными — если не более важными — являются политические последствия Договора о запрещении испытаний. Если за этим Договором последуют соглашения по другим мероприятиям, направленным на облегчение международной напряженности и обеспечение взаимного доверия между государствами, то это может быть началом новой эры лучшего взаимопонимания между народами, что создаст более благоприятную международную атмосферу и будет способствовать прогрессу в направлении всеобщего и полного разоружения и достижению прочного международного мира и безопасности, что

остается главной целью Организации Объединенных Наций. Поэтому особую срочность приобретает необходимость того, чтобы Договор о запрещении испытаний, только что заключенный главными сторонами, стал универсальным после присоединения к нему всех государств.

Я надеюсь, что государства воспользуются той возможностью, которой с нетерпением ожидает все человечество, и что дело прочного мира во всем мире восторжествует над переходящими политическими соображениями. Эта надежда усиливается улучшением отношений между Советским Союзом и Соединенными Штатами, что произошло, несмотря на трудности, с которыми столкнулись эти две державы в согласовании новых возможностей и условий в области обороны с их различными интересами и интересами своих союзников.

В процессе переговоров по вопросу о разоружении в течение долгих лет, отмеченных недоверием в отношении намерений «другой стороны», возникала невероятно трудная, а иногда не поддающаяся разрешению задача. Полезность и своевременность работы Комитета восемнадцати государств по разоружению была определенно доказана в течение его непродолжительного существования. Комитет обеспечивает эффективный форум для согласования интересов великих держав с интересами других стран и тем самым всего человечества. В условиях ослабления международной напряженности и улучшения международной атмосферы роль Комитета может стать еще более важной.

Только коллективные усилия и мудрость всех членов международного сообщества позволят следовать тому сдвигу, который был произведен недавними соглашениями, впредь до обеспечения безопасности и устранения страха войны во всем мире.

III

В течение этого года сотрудничество в исследовании космического пространства и в его использовании продолжало успешно развиваться, в особенности в научной и технической областях.

Научный и технический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, на своей второй сессии, происходившей в Женеве в мае 1963 года, разработал ряд новых или пересмотренных рекомендаций относительно обмена информацией,

поощрения международных программ, образования и подготовки персонала, относительно потенциально опасных последствий космических экспериментов и организации в международном плане зондирования атмосферы с помощью ракет. Сессия этого Подкомитета дала новую возможность ученым двух ведущих государств в космической области продолжать свои частные переговоры по космическим программам, осуществляемым на началах сотрудничества.

Всемирная метеорологическая организация, Международный союз электросвязи и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по-прежнему принимали активное участие в работе по изучению и использованию космического пространства в мирных целях.

Соглашения по юридическим проблемам, относящимся к космическому пространству, не было достигнуто, но в Комитете и в его Юридическом подкомитете имел место ценный обмен мнениями. Прения выявили те области, по которым возможно будет достигнуть соглашения, и показали также, что по некоторым вопросам стороны начинают сближаться. Следует иметь в виду, что главные правовые проблемы относятся к вопросам военной безопасности и что во многих случаях трудно отделить правовые вопросы мирного использования космического пространства от проблем разоружения. Тем не менее, следует по-прежнему прилагать усилия к разработке более конкретных принципов права и методов, которые будут способствовать использованию космического пространства в мирных целях. Эта задача может быть разрешена не с помощью медленных нормальных правовых процессов, а только энергичными усилиями органов Организации Объединенных Наций, что становится необходимым в связи с быстрым развитием космической техники и увеличением числа запусков космических аппаратов.

IV

В течение 1963 года деятельность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях осуществлялась под знаком «Декады развития» Организации Объединенных Наций. Как и Конференция Организации Объединенных Наций по применению научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов, предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по

вопросам торговли и развития будет таким же важным этапом «Декады развития». Дух «Декады развития» оживил прения в Экономическом и Социальном Совете и в его вспомогательных органах; он вдохновил авторов многих резолюций и будет, несомненно, стимулом для работы по их выполнению; он усилил целеустремленность системы Организации Объединенных Наций и стимулирует ее усилия, направленные на обеспечение большей концентрации ресурсов на первоочередных задачах; кроме того, он способствует более тесному сотрудничеству между всеми заинтересованными организациями и учреждениями.

Однако нельзя довольствоваться только пройденными этапами и только намечать будущие этапы в нашем стремлении вперед. Мы начинаем длительную работу в этой области, и на дороге, по которой мы движемся, нам нужны вехи, которые показывали бы нам, как мы должны согласовывать ресурсы с потребностями. Когда настанет время, через год или два, для оценки достигнутого прогресса, для использования опыта текущей работы во второй половине «Декады развития», для выявления и устранения недостатков и неравновесия, весьма полезно, конечно, было бы, если бы мы смогли рассматривать достижения и прогресс на фоне твердо установленных задач, по крайней мере для тех секторов и областей деятельности, в которых намерения могут быть претворены в программы действий. Чем больше проектов на уровне отдельных стран или проектов, осуществляемых на основе международного сотрудничества в любой данной области, будет связано между собой в системе, рассчитанной на достижение комбинированных и кумулятивных результатов в течение определенного периода, тем больше будет шансов на то, что надежды возлагавшиеся на «Декаду развития», оправдаются.

Расширенная программа технической помощи, осуществление которой началось в то время, когда высокоразвитые страны стали в большей степени осознавать жизненную важность предоставления технической помощи менее развитым странам, была прелюдией к «Декаде развития», в которой она в настоящее время играет очень важную роль.

Улучшение финансового положения этой программы было одним из обнадеживающих признаков: на период 1963—1964 годов возможно было впервые планировать на основе ресурсов, на-

считывающих более 100 млн. долл. для двухгодичного периода. Увеличившиеся ресурсы позволяют удовлетворять в более или менее достаточной степени быстро увеличивающиеся потребности, возникающие в связи с появлением новых независимых стран в Африке, хотя эти ресурсы и недостаточны для обеспечения необходимого экономического роста в других районах. Однако нельзя быть уверенным в том, что взносы на программу будут по-прежнему увеличиваться темпами, необходимыми для дальнейшей работы по этой расширяющейся в своем масштабе программе.

Вообще говоря, нет сомнения в том, что эффективность этой программы постепенно увеличивается. Это, конечно, объясняется отчасти улучшением методов, применяемых участвующими организациями, а в значительной степени более тщательным выбором проектов правительствами, что, в свою очередь, в какой-то мере связано со все расширяющейся практикой национального экономического планирования.

Специальный фонд, в свою очередь, продолжал работать в соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи, указавшей, что он должен рассматриваться как «конструктивное достижение в деле оказания помощи Организацией Объединенных Наций менее развитым странам». Темпы его операций ускорились в течение отчетного периода. Новые первоочередные проекты развития, утвержденные для Специального фонда, расширили как охват, так и географическое распределение его деятельности. Утвержденная до сих пор программа насчитывает 327 крупных проектов в 120 развивающихся странах и территориях. Специальный фонд оплачивает 12 процента общей стоимости программы, которая выражается в 672 млн. долл., а развивающиеся страны — остальную часть.

Эти достижения отражают не только здоровые критерии, принятые правительствами, и разумные принципы управления, положенные в основу работы Специального фонда; они являются также результатом эффективного вклада Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений, являющихся органами-исполнителями для проектов Специального фонда. Однако следует указать на один важный недочет: обещания правительств в отношении взносов в Фонд для финансирования новых проектов в 1963 году были приблизительно на 25 процентов ниже целевой суммы в 100 млн. долларов. Можно поэтому надеяться, что все участвующие в

Фонде правительства помогут ему собрать 100 млн. долл., которыми он должен располагать в 1964 году. Масштаб этой крупной программы «Декады развития» Организации Объединенных Наций должен быть увеличен, с тем чтобы он соответствовал в большей степени нуждам стран с низким доходом на душу населения, их способности пользоваться такой помощью и возможностям Специального фонда и органов-исполнителей удовлетворять эти нужды.

Необходимость более многосторонней помощи для целей развития весьма реальна. Для удовлетворения этих нужд остается все меньше времени, так как процессы развития всегда протекают медленно, подготовка персонала представляет собой большую, сложную и трудную задачу, социальные и экономические изменения не легко подготавливаются и быстро не осуществляются, и капиталовложения в масштабах, необходимых для осуществления целей «Декады развития», не материализуются, если предынвестиционная работа не заканчивается в надлежащее время.

Необходимые средства, которые могут быть эффективно использованы как для инвестиций, так и для предынвестиционной деятельности, не так велики, как это многие полагают. Ресурсы, испрашиваемые у индустриализованных стран, не выходят за пределы их возможностей. Возможно, что только одна или две страны: уделяют полпроцента своего постоянно увеличивающегося национального дохода развивающимся странам. Однако многие политические деятели индустриализованных стран отдают себе отчет в опасности, грозящей их процветанию и миру во всем мире, опасности, скрывающейся в постоянно увеличивающемся разрыве между их процветающей и динамичной экономикой и почти статическим положением, характеризующим многие развивающиеся страны, где прогресс весьма медленный и недостаточен для возрастающего населения.

V

Операции Организации Объединенных Наций, связанные с использованием военного персонала, весьма разнообразны по характеру и по преследуемым ими целям. Миссия по наблюдению за выполнением условий перемирия на Среднем Востоке и Кашмире и Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Среднем Востоке продолжают выполнять свои важные обязанности по поддержанию мира

почти без всяких серьезных инцидентов. Три других более недавних операции — операции Организации Объединенных Наций в Конго, Временный исполнительный орган Организации Объединенных Наций в Западном Иране и Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Йемене — привлекли к себе значительное внимание.

Операции Организации Объединенных Наций в Конго продолжают уже более трех лет. В течение этого времени они лежали исключительно тяжелым бременем на ресурсах Организации и ее членов, и были периоды, когда на достижение положительных результатов было мало надежды.

Однако в 1963 году положение значительно улучшилось и, как я сказал раньше, мандат Организации Объединенных Наций в Конго, в особенности его военные аспекты, был почти полностью осуществлен. Хотя приводились весьма веские доводы в пользу продолжения военных операций Организации Объединенных Наций в Конго, я искренне надеюсь, что пришло время, когда по различным причинам необходимо предусмотреть вывод в ближайшем будущем Вооруженных сил из Конго и завершение всех операций Организации в этой стране. Можно, конечно, утверждать, что Вооруженные силы Организации могли бы еще провести целый ряд полезных мероприятий, но, по моему мнению, настало время, когда правительство Конго должно взять на себя всю ответственность за поддержание в стране законности и порядка. Я считаю, что в течение последних трех лет правительство и народ Конго начали создавать аппарат, при помощи которого они справятся с этой задачей. Переобучение полиции и армии является, разумеется, весьма важным фактором успеха в этом, и по мере осуществления этого процесса будет параллельно расти способность властей Конго поддерживать законность и порядок во всей Республике.

Первоначально предполагалось, что значительная часть помощи, предоставляемой правительству Конго Организацией Объединенных Наций, будет относиться к области технической помощи или к тому, что теперь называется гражданскими операциями. В этой области, несмотря на значительные трудности последних трех лет, Организация Объединенных Наций, с помощью специализированных учреждений, играла исключительно важную роль в Конго, предоставляя экспертов для необходимого стране обслужи-

вания и обеспечивая в то же самое время подготовку персонала, с тем чтобы сами конголезцы могли взять на себя эти обязанности в ближайшем будущем. Эта часть работы Организации Объединенных Наций не должна внезапно прекратиться из-за недостатка финансовых ресурсов. Если неожиданно будет решено отозвать этих необходимых стране экспертов и положить конец подготовке персонала в различных областях, правительство и народ Конго понесут серьезную потерю, и значительная часть работы, выполненная Организацией Объединенных Наций в Конго в течение последних трех лет, будет сведена на нет.

Я надеюсь поэтому, что правительства будут по-прежнему поддерживать гражданские операции в Конго взносами в Фонд для Конго до тех пор, пока эта работа не станет частью программы технической помощи, осуществляемой в установленном порядке.

Как и в отношении многих других государств, нельзя предсказать, что произойдет в Конго и с какими трудностями и проблемами оно столкнется в будущем. Я считаю, что операции Организации Объединенных Наций в этой стране, несмотря на все их недостатки и резкую критику, которой они подверглись в различные периоды и различными кругами, помогли стране преодолеть кризис 1960 года и обеспечить прочную основу, которая позволит правительству и народу Конго идти вперед к процветанию и лучшему будущему. Если это так, то это будет означать, не говоря о пользе, принесенной Конго, что большое и новое начинание в области международного сотрудничества оказалось успешным, несмотря на чрезвычайно трудные условия. Этим успехом мы обязаны всем, принимавшим участие в этих операциях, и, в особенности, правительствам, оказавшим такую щедрую и многообразную помощь. Многие еще остается сделать, но то, что уже сделано, может быть позволяет нам предвидеть значительное сокращение охвата и стоимости этих операций.

VI

Благодаря лояльному сотрудничеству правительств Республики Индонезии и Королевства Нидерландов акция Организации Объединенных Наций в Западной Новой Гвинее (Западный Ириан) не встретила никаких значительных трудностей и была успешно завершена 1 мая 1963 г., когда управление территорией было передано Временным исполнительным органом Организации Объ-

единенных Наций Республике Индонезии. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, немногочисленный международный персонал, возглавляемый Администратором Организации Объединенных Наций, и части безопасности руководствовались исключительно постановлениями Соглашения от 15 августа 1962 г., которое Генеральная Ассамблея приняла к сведению в своей резолюции 1752 (XVII). После успешного выполнения соглашения о прекращении огня основная обязанность международной администрации, начиная с октября 1962 года, заключалась в том, чтобы предотвратить дезорганизацию работы государственного аппарата и экономической жизни после отъезда нидерландской администрации, а также подготовить население к происходившим глубоким сдвигам в политической обстановке. Успехам всего, что было с пользой выполнено в течение короткого семимесячного периода, Временный исполнительный орган Организации Объединенных Наций обязан помощи, неизменно оказывавшейся правительствами-участниками Соглашения (которые также участвовали в оплате расходов по операциям), преданности всех тех людей самых различных национальностей, которые работали во Временном исполнительном органе, и спокойствию и дружелюбию населения. 13 марта 1963 г. я имел возможность сообщить о решении Республики Индонезии и Королевства Нидерландов возобновить нормальные отношения и обменяться дипломатическими представителями. Таким благополучным образом был урегулирован вопрос о Западной Новой Гвинее (Западный Ириан). Организация Объединенных Наций готова и впредь помогать правительству Индонезии в проведении в жизнь остальной части Соглашения, касающейся свободного выбора, который должен быть произведен населением территории, и оказывать помощь правительству в экономическом развитии Западного Ириана путем создания добровольного фонда, в который могли бы поступать взносы государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

VII

В течение 1962 года я получил сведения из Таиланда и Камбоджи о некоторых затруднениях, возникших между этими странами. В то же время оба правительства выразили желание найти способ урегулирования своего спора одним из методов, перечисленных в статье 33 Устава, касающейся мирного разрешения споров путем переговоров, и они обратились ко мне с просьбой

о назначении мною с этой целью личного представителя. 19 октября 1962 г. я сообщил членам Совета Безопасности о моем положительном ответе на эту просьбу и назначении мною личного представителя.

Согласно полученному им мандату мой личный представитель находится в распоряжении сторон для оказания им помощи в разрешении всех проблем, которые возникли и могут возникнуть между ними, и оба правительства, т.е. Камбоджи и Таиланда, изъявили согласие оплачивать поровну все связанные с этим расходы. Кроме того, в конце 1962 года оба правительства просили меня о продлении срока полномочий моего личного представителя на один год начиная с 1 января 1963 года.

С 26 октября 1962 г. мой личный представитель находился в этом районе в постоянном контакте с правительствами и высшими представителями администрации обеих стран. В ряде случаев было произведено обследование по просьбе той или другой стороны, и на рассмотрение сторон были внесены некоторые предложения о надлежащих мерах, которые могли бы повести к улучшению отношений между ними. Поскольку оба правительства считают, что мой личный представитель может помочь им в этом щекотливом и часто напряженном положении, я готов и впредь предоставлять им эти услуги, ценность и плодотворность которых будут зависеть в значительной мере от искренности намерений обоих правительств и от их действительного желания нормализовать отношения между ними.

VIII

Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Йемене была создана после принятия Советом Безопасности резолюции от 11 июня 1963 г., для того чтобы облегчить выполнение соглашения между заинтересованными сторонами об отводе войск в Йемене. Стороны дали свое согласие на это мероприятие, которое финансируется ими; его успешность будет зависеть от искренности намерений двух сторон в отношении выполнения соглашения.

При существующих в Йемене условиях выполнение соглашения об отводе войск является далеко не легкой задачей для сторон, и еще нельзя составить себе мнения об эффективности Миссии в отношении помощи в фактическом осуществлении отвода. Следует надеяться, од-

нако, что усилия этой Миссии, работающей в чрезвычайно трудных условиях, равно как и усилия, прилагаемые самими сторонами, приведут к отводу войск и восстановлению мира в Йемене, к чему стремятся все заинтересованные.

Из предыдущих разделов, касающихся Конго, Западного Ириана и Йемена, должно быть ясно, что многие государства-члены Организации предоставили Организации Объединенных Наций военный персонал для осуществления различных весьма конструктивных задач по поддержанию мира. Ввиду этого я назначил своим военным советником одного из старших офицеров, который раньше состоял военным советником для операций в Конго. Как он сам, так и немногочисленный, но высококвалифицированный военный персонал, работающий под его руководством в моем секретариате, играли действительно важную роль в поддержке и проведении операций, о которых я только что говорил.

IX

Одним из крайне важных событий за последние годы было достижение независимости многими странами и народами, которые раньше находились под колониальным управлением и право которых на свободу и равенство провозглашено в Уставе. Отнюдь не желая умалять усилий, приложенных самими этими народами для достижения свободы, и роли соответствующих управляющих властей, можно сказать, что Организация Объединенных Наций, через посредство своих различных органов, играла важную роль в этом весьма отрадном достижении. О важности этого исторического и динамического процесса для международного сообщества и для будущего хода мировых событий свидетельствует изменение самой Организации Объединенных Наций в результате увеличения числа ее членов с 51 государства, входившего в нее в начале ее существования, до 111 государств, состоящих ее членами в настоящее время. Это расширение членского состава приблизило также Организацию к достижению универсальности.

В этой связи следует помнить о 1960 году, когда Генеральная Ассамблея на пятнадцатой сессии приняла 17 недавно ставших независимыми стран — 16 из них африканских — в число членов Организации Объединенных Наций, что довело общее число членов Организации до 100. К этому времени уже существовало всеобщее

признание необходимости осуществления возможно скорее — планомерно и мирными способами — неизбежного превращения остающихся колониальных районов из зависимых в независимые. Это обстоятельство, равно как и уверенность государств-членов Организации в том, что освобождение всех зависимых народов устранил одно из главных препятствий к поддержанию мира, повело к принятию Генеральной Ассамблеей в резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

О важности этого вопроса для Организации свидетельствует то огромное внимание, которое Генеральная Ассамблея уделяла ему. Ход выполнения Декларации пространно обсуждался как вообще, так и в отношении отдельных территорий, самой Генеральной Ассамблеей на шестнадцатой и семнадцатой сессиях и Специальным комитетом, который Генеральная Ассамблея создала с этой целью. С удовлетворением следует отметить прогресс в направлении независимости многих из территорий, положение которых Специальный комитет изучал в текущем году; в этом отношении можно особо упомянуть о Занзибаре, Кении, Ньясаленде и Северной Родезии.

Что касается португальских территорий и Юго-Западной Африки, то соответствующие государства-члены Организации, ответственные за управление ими, отказались сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и выполнять ее резолюции. В вопросе Южной Родезии Соединенное Королевство остается на своей прежней конституционной позиции в отношении этой территории, но оно сотрудничало со Специальным комитетом при изучении последним этого вопроса и обсуждало его с Подкомитетом Специального комитета в Лондоне.

Вопрос о территориях под португальским управлением недавно обсуждался в Совете Безопасности по инициативе африканских государств-членов Организации. В резолюции от 31 июля 1963 г. Совет Безопасности поручил мне обеспечить выполнение постановлений этой резолюции, предоставить всю помощь, которую я признаю необходимой, и представить доклад Совету Безопасности к 31 октября 1963 года. Ранее Генеральная Ассамблея в резолюции 1805 (XVII), касающейся Юго-Западной Африки, и в резолюции 1760 (XVII) по вопросу о Южной Родезии возложила на меня некоторые функции в отношении этих территорий.

X

Положение в Южно-Африканской Республике в течение отчетного периода продолжало быть источником возрастающей тревоги. В различных формулировках вопрос о расовой политике правительства Южно-Африканской Республики находитсся на рассмотрении Организации Объединенных Наций с 1946 года. Правительство Южно-Африканской Республики игнорировало все резолюции, в которых Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности выражали свое серьезное беспокойство по поводу расовой политики южно-африканского правительства, которая не только не соответствует его обязательствам и ответственности по Уставу, но также служит источником международных трений. Недавно этот вопрос был вновь доведен до сведения Совета Безопасности, и факт участия министров иностранных дел нескольких независимых африканских государств в заседаниях Совета свидетельствует о срочности и серьезности этой проблемы. Я искренне надеюсь, что в результате неоднократных рекомендаций и постановлений различных органов Организации Объединенных Наций правительство Южно-Африканской Республики откажется от своей политики апартеида и проведет меры, направленные на установление расового согласия в условиях равноправия и основных свобод для всего населения Южной Африки.

XI

В течение отчетного года финансовое положение Организации оставалось серьезным ввиду продолжающегося отказа ряда государств-членов Организации уплачивать установленные для них взносы для покрытия расходов по Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций и операциям Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК). В результате этого на 30 июня 1963 г. задолженность составляла 27,3 млн. долл. в отношении Чрезвычайных вооруженных сил и 72 млн. долл. в отношении ОНУК; на ту же дату общий дефицит Организации Объединенных Наций исчислялся приблизительно в 114 млн. долларов.

Непосильное бремя, которое легло на наличные ресурсы, было еще усилено тем обстоятельством, что на период с 1 июля 1962 г. по 30 июня 1963 г. Генеральная Ассамблея разрешила производить в связи с Чрезвычайными вооруженными силами и операциями в Конго расходы, не превышающие известного максимума, не

ассигновав вместе с тем соответствующей суммы. До некоторой степени поступления от продажи облигаций за этот период возместили, но далеко не покрыли полностью расходы за указанный двенадцатимесячный период и задолженность по взносам, накапливающуюся с 1957 года в отношении Чрезвычайных вооруженных сил и с 1960 года в отношении ОНУК.

В докладе, представленном Генеральной Ассамблее на специальной сессии в мае и июне 1963 года, на которой Ассамблея рассмотрела вопрос о финансовом положении Организации, было указано, что если все существующие факторы останутся в силе, то общий дефицит может составить 140 млн. долл. на 31 декабря 1963 г. и наличность сократится до опасного уровня.

Можно ожидать, что некоторые постановления, принятые Генеральной Ассамблеей на специальной сессии, несколько облегчат это положение. Так, на период с 1 июля 1963 г. по 31 декабря 1963 г. 9,5 млн. долл. было ассигновано на Чрезвычайные вооруженные силы и 33 млн. долл. на ОНУК, причем эти ассигнования должны финансироваться как установленными по разверстке, так и добровольными взносами. В резолюции относительно задолженности по взносам, установленным в отношении обеих операций, дверь была оставлена открытой для принятия более эластичной процедуры, в соответствии с духом и буквой Устава, для ликвидации существующей задолженности, включая возможность ее погашения по частям. Срок, предусмотренный для продажи облигаций Организации, был продлен с 31 декабря 1962 г. до 31 декабря 1963 года. Кроме того, по мере выполнения планов систематического сокращения и, наконец, полного прекращения военных операций в Конго главное финансовое бремя, вызывающее трудности в настоящее время, будет постепенно устранено.

Это — голые цифры, с которыми мы имеем дело, и, хотя следует надеяться, что упомянутые выше перспективы улучшения положения дадут некоторые благоприятные результаты, приходится учитывать опасность того, что Организации возможно придется функционировать некоторое время в условиях значительного денежного дефицита и постоянного опасения за состояние своей наличности.

Я уверен, что государства-члены Организации будут помнить о критическом характере этой проблемы, которая, если мы допустим, чтобы

она продолжала существовать и не примет удовлетворительных и своевременных мер для ее разрешения, неизбежно подорвет эффективность Организации и даже поставит под угрозу самое ее существование. По этим же соображениям дальнейшие попытки разработать удовлетворительный метод финансирования в будущем операций по поддержанию мира, связанных с крупными расходами, заслуживают внимания и поддержки со стороны всех заинтересованных.

XII

В конце мая 1963 года в Аддис-Абебе происходило совещание исторической важности — совещание глав тридцати двух независимых африканских государств. Я глубоко сожалею, что, несмотря на приглашение присутствовать на этом совещании, полученное мною от главы государства, в котором это совещание происходило, по причинам личного характера я был лишен возможности присутствовать на этой конференции. Помимо принятия ряда важных резолюций по различным вопросам, представляющим общий интерес, равно как и по проблемам, в которых Африка особенно заинтересована, конференция также утвердила Устав и постановила создать «Организацию африканского единства». На меня произвели глубокое впечатление государственная мудрость, проявленная на этой конференции африканскими государственными деятелями, равно как разумный и умеренный тон принятых ими резолюций. Что касается Организации африканского единства, то хорошо известно, конечно, что Устав Организации Объединенных Наций не препятствует существованию региональных организаций, при условии, что «их деятельность совместима с целями и принципами Организации». В Уставе Организации африканского единства особо указывается, что одна из целей этой организации заключается в «поощрении международного сотрудничества с надлежащим учетом Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека». На меня также произвело большое впечатление то обстоятельство, что лидеры независимых африканских государств признают основной факт из взаимозависимости не только в отношениях между собой, но и как членов международного сообщества.

В введении к моему последнему годовому докладу я указал, что Организация стоит перед так называемым «кризисом доверия», который был вызван возникновением столь большого

числа независимых государств в Азии и Африке и последовавшим за этим изменением в первоначальном соотношении сил в Организации Объединенных Наций. Теперь, год спустя, мне кажется, никто не сможет обвинить меня в чрезмерном оптимизме, если я скажу, что этот «кризис» почти исчез. Наоборот, я констатирую все более широкое признание пользы Организации Объединенных Наций не только среди государственных деятелей, но и в широких общественных кругах. Я считаю, что в настоящее время наблюдается более ясное сознание роли Организации Объединенных Наций как среди тех, кто ее поддерживает, так и среди тех, кто ее критикует — главным образом вследствие недостаточного понимания тех ограничений, в условиях которых протекает наша работа; при этом Организация Объединенных Наций иногда подвергается критике лишь потому, что в ней отражаются сложные проблемы и недостатки современного мира. Однако публичные заявления лидеров из всех слоев населения и недавние заявления глав духовных и светских учреждений показывают, сколько надежд возлагается на Организацию Объединенных Наций как на орудие поощрения лучшего взаимопонимания и прочного мира.

Один из элементов силы Организации Объединенных Наций — это ее прогресс в направлении универсальности, которого Организация неуклонно достигала в течение последних лет. Я считаю, что этот прогресс должен продолжаться и поощряться и не может прекращаться даже тогда, когда возникают обстоятельства, вызывающие глубокие эмоциональные конфликты и серьезные идеологические противоречия. Я также уверен, что Организация Объединенных Наций должна быть открыта для государств-членов с самыми различными политическими, экономическими и социальными системами. Только создавая и сохраняя место встречи для всех миролюбивых государств, которые принимают на себя возлагаемые на них по Уставу обязательства и которые могут и желают их выполнять, может Организация выполнить одну из основных целей Устава, т.е. «быть центром для согласования действий наций».

Недавние события, довольно подробный обзор

которых дается в настоящем введении, позволяет взирать на будущее с надеждой. Некоторые считают, быть может не без чрезмерного оптимизма, что эти события открывают новую эру. Генеральная Ассамблея уже рекомендовала некоторые мероприятия, которые теперь могут получить дальнейшее развитие в результате улучшения политической конъюнктуры, последовавшего за подписанием договора о частичном запрещении испытаний. Я упомянул о большинстве этих мероприятий в заявлении, сделанном мною по этому случаю. Несомненно существуют и другие еще необсуждавшиеся Генеральной Ассамблеей меры, которые могли бы быть проведены с пользой. В этом отношении ближайшие двенадцать месяцев могут быть интересным и даже, возможно, плодотворным периодом.

В настоящее время много говорится о способах улучшения средств, которыми Организация Объединенных Наций располагает для поддержания мира и повышения своей эффективности как динамичного орудия для поддержания международного мира и безопасности. Я приветствую факт обсуждения этого вопроса, так как он отражает оценку того, что Организация уже смогла выполнить, иногда преодолевая огромные препятствия. Совершенно верно, что проблемы, с которыми государства приходят в Организацию Объединенных Наций, часто бывают трудными. Так и должно быть, и поэтому нельзя ожидать, чтобы Организация всегда могла находить удовлетворительное решение для каждой проблемы. В то же время, смотря вперед, можно с основанием считать, что, по мере того как Организация успешно разрешает одну трудную проблему за другой и улаживает споры между своими государствами-членами, ее силы и эффективность растут почти незаметно. Я твердо надеюсь, что этот процесс будет создавать для нас все более и более широкое поле для полезной работы на дело мира.



У ТАН
Генеральный Секретарь

20 августа 1963 года

ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АЗИЯ

БИРМА : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT
Rangoon.

ВЬЕТНАМ : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

ГОНКОНГ : THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

ИНДИЯ :

ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras
и New Delhi.

OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta и New Delhi.

P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

ИНДОНЕЗИЯ : PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.

КАМБОДЖА :

ENTREPRISE KHMERE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

КИТАЙ :

THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.

КОРЕЯ : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.

ПАКИСТАН :

THE PAKISTAN CO-OPERATIVE
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.

PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.

THOMAS & THOMAS, Karachi.

СИНГАПУР : THE CITY BOOK STORE, LTD.
Collyer Quay.

ТАИЛАНД : PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

ФИЛИППИНЫ : ALEMAR BOOK STORE
769 Rizal Avenue, Manila.

ШЕЙЛОН : LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo

ЯПОНИЯ : MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

АФРИКА

ГАНА : UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

КАМЕРУН : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.

МАРОККО : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE
DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА :
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ЭФИОПИЯ : INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P.O. Box 120, Addis Ababa.

ЮЖНАЯ АФРИКА : VAN SCHAIK'S BOOK STORE
(PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

ЕВРОПА

АВСТРИЯ :

GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

БЕЛЬГИЯ : AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S.A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА) :
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

ГРЕЦИЯ : LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.

ДАНИЯ : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

ИРЛАНДИЯ : STATIONERY OFFICE, Dublin.

ИСЛАНДИЯ : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ :

LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.

ИТАЛИЯ :

LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

ЛЮКСЕМБУРГ :

LIBRAIRIE J. TRAUSCH-SCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ : N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОРВЕГИЯ : JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

ПОРТУГАЛИЯ : LIVRARIA RODRIGUES & CIA
186 Rua Aurea, Lisboa.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО :

H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

**СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА
Смоленская 1, южная, Москва.

ТУРЦИЯ : LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

ФИНЛЯНДИЯ : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ : EDITIONS A. PEDONE
13, rue Soufflot, Paris (V^e).

ЧЕХОСЛОВАКИЯ :

ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha 1.

ШВЕЙЦАРИЯ :

LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
HANS RAUHNHARDT, Kirchgasse 17, Zurich 1

ШВЕЦИЯ : C. E. FRITZES KUNGL. HÖRBOK-
HANDEL, A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

ЮГОСЛАВИЯ :

CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.

DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

PROSVJETA
5, Trg Bratsva i Jedinstva, Zagreb.

PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P.O. Box 559,
Terazije, 16/1, Beograd.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

АРГЕНТИНА :

EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.
Alsina 500, Buenos Aires.

БОЛИВИЯ : LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ : LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА : LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

ГАЙТИ : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »
Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА :
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

ГОНДУРАС : LIBRERIA PANAMERICANA
Tegucigalpa.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА :
LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

КОЛУМБИЯ : LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jimenez de Quesada 8-40, Bogota.

КОСТА-РИКА : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.

КУБА : LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.

МЕКСИКА : EDITORIAL HERMES, S.A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

ПАНАМА : JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panama.

ПАРАГВАЙ : AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

ПЕРУ : LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.

САЛЬВАДОР : MANUEL NAJAS Y CIA.
1a. Avenida Sur 37, San Salvador

УРУГВАЙ : REPRESENTACIÓN
DE EDITORIALES, PROF. H. DILLIA
Plaza Cagancha 1342, 1^o piso, Montevideo

ЧИЛИ :

EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,
Santiago.

LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

УКВАДОР : LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.

ОКЕАНИЯ

АВСТРАЛИЯ : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ : UNITED NATIONS ASSO-
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,
Wellington.

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

КАНАДА : THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ :
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

СРЕДНИЙ ВОСТОК

ИЗРАИЛЬ : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ИОРДАНИЯ : JOSEPH BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

ИРАК : MACKENZIE'S BOOKSHOP
Baghdad.

ЛИВАН :

KHAYAT'S COLLEGE BOOK CO-OPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.